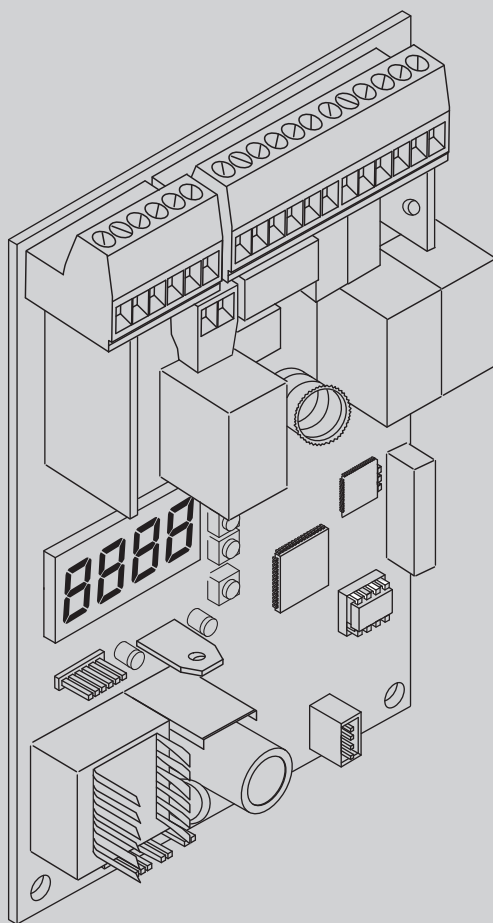


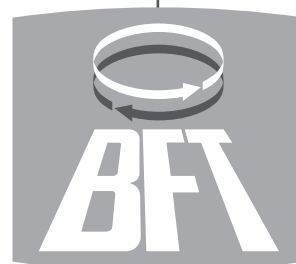


QUADRO COMANDO
CONTROL PANEL
CENTRALE DE COMMANDE
SELBSTÜBERWACHENDE STEUERUNG
CUADRO DE MANDOS
BEDIENINGSPANEEL



HYDRAN

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION MANUAL
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE INSTALACION
INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN



AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV
= UNI EN ISO 9001:2000 =
UNI EN ISO 14001:2004

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ / DECLARATION OF CONFORMITY / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ / KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / DECLARACION DE CONFORMIDAD / VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING/DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE / ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ / DEKLARACJA ZGODNOŚCI / ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ / PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / UYGUNLUK BEYANNAMES

Fabbricante / Manufacturer / Fabricant / Hersteller / Fabricante / Fabrikant /
 Fabricante/ Κατασκευαστής / Producent / Изготовитель / výrobce / Üretici:

BFT S.p.a.

Indirizzo / Address / Adresse / Adresse / Dirección / Adres / Endereço / Διεύθυνση / Adres /
 Адрес / Adresa / Adres:

Via Lago di Vico 44
 36015 - Schio
 VICENZA - ITALY

Dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto: / Declares under its own responsibility that the following product: / Déclare sous sa propre responsabilité que le produit: / Erklärt auf eigene Verantwortung, daß das Produkt: / Declara, bajo su propia responsabilidad, que el producto: / Verklaart onder haar verantwoordelijkheid dat het product / Declara, sob a sua responsabilidade, que o produto / Δηλώνει υπεύθυνα ότι το προϊόν / Oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt / Заявляет под свою ответственность, что изделие / Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobek / Kendi sorumluluğu altında aşağıdaki ürünü:

Centralina di comando mod./ Control unit mod./ Unité de commande mod./ Steuerzentrale mod./ Central de mando mod./ Besturingseenheid model / Central do mando mod./ Κεντρική μονάδα ελέγχου μοντέλο / Centralka sterująca model / Образец блока управления / Řídicí centrála model / ... modeli kumanda santrali

HYDRA N

È conforme ai requisiti essenziali di sicurezza delle Direttive: / It also complies with the main safety requirements of the following Directives: / Est conforme aux exigences essentielles de sécurité des Directives: / Es entspricht den grundlegenden Sicherheitsbedingungen der Direktiven: / Es conforme a los requisitos esenciales de seguridad de las Directivas: / Conform is met de fundamentele veiligheidsvereisten van de volgende Richtlijnen / Está conforme aos requisitos essenciais de segurança das Directivas / Συμμορφούται στις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας των Οδηγιών / Jest zgodny z podstawowymi wymogami bezpieczeństwa Dyrektyw / Соответствует основным требованиям по безопасности Директив / Vyhovuje hlavním bezpečnostním požadavkům směrnic / Aşağıdaki direktiflerin temel güvenlik şartlarına uygun olduğunu beyan eder:

BASSA TENSIONE / LOW VOLTAGE / BASSE TENSION / NIEDERSPANNUNG / BAJA TENSION / BAIXA TENSÃO/ LAAGSPANNING / ΧΑΜΗΛΗΣ ΤΑΣΗΣ / NISKIE NAPIĘCIE / НИЗКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ / BEZPEČNOST ELEKTRICKÝCH ZAŘÍZENÍ NÍZKÉHO NAPĚTÍ / ALÇAK GERİLİM 73/23/CEE, 93/68/CEE, 2006/95/CEE (EN60335-1 ('02)) (e modifichie successive / and subsequent amendments / et modifications successives / und ihren nachfolgende Änderungen / e modificações sucessivas / y modificaciones sucesivas / en daaropvolgende wijzigingen / και επόμενες τροποποιήσεις / z późniejszymi zmianami / с последующими изменениями / s pozdějšími změnami / ve sonraki deęişiklikler).

COMPATIBILITÀ ELETTRROMAGNETICA / ELECROMAGNETIC COMPATIBILITY / COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE / ELEKTROMAGNETISCHE KOMPATIBILITÄT / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA / COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNÉTICA / ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT / ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗΣ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ / KOMPATYBILNOŚĆ ELEKTROMAGNETYCZNA / ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ / ELEKTROMAGNETICKÁ KOMPATIBILITA / ELEKTROMANYETİK UYUMLULUK 89/336/CEE, 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE, 2004/108/CEE (EN61000-6-1, EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN61000-6-4, EN55014-1, EN55014-2) (e modifichie successive / and subsequent amendments / et modifications successives / und ihren nachfolgende Änderungen / e modificações sucessivas / y modificaciones sucesivas / en daaropvolgende wijzigingen / και επόμενες τροποποιήσεις / z późniejszymi zmianami / с последующими изменениями / s pozdějšími změnami / ve sonraki deęişiklikler).

APPARECCHIATURE RADIO / RADIO SETS / INSTALLATIONS RADIO / RADIOAPPARATE / RADIOEQUIPOS / RADIOAPARELHOS / RADIO-INSTALLATIES / ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΡΑΔΙΟΜΕΤΑΔΟΣΗΣ / URZĄDZENIA RADIOWE / РАДИОАППАРАТУРА / RÁDIOVÁ ZAŘÍZENÍ / RADYO DONANIMI 99/5/CEE (ETSI EN 301 489-3 (2002) +ETSI EN 301 489-1 (2005), ETSI EN 300 220-2 (2006)) (e modifichie successive / and subsequent amendments / et modifications successives / und ihren nachfolgende Änderungen / e modificações sucessivas / y modificaciones sucesivas / en daaropvolgende wijzigingen / και επόμενες τροποποιήσεις / z późniejszymi zmianami / с последующими изменениями / s pozdějšími změnami / ve sonraki deęişiklikler).

SCHIO, 03/12/2008

Il Rappresentante Legale / The legal Representative/Le Représentant Légal / Der gesetzliche Vertreter / El Representante Legal / De Wettelijk Vertegenwoordiger / O Representante legal / Ο Νόμιμος Εκπρόσωπος / Przedstawiciel Prawny / Юридический представитель / Zákonný zástupce / Yasal Temsilci


 (GIANCARLO BONOLLO)

INSTALLAZIONE VELOCE-QUICK INSTALLATION-INSTALLATION RAPIDE SCHNELLINSTALLATION-INSTALACIÓN RÁPIDA - SNELLE INSTALLATIE

ITALIANO

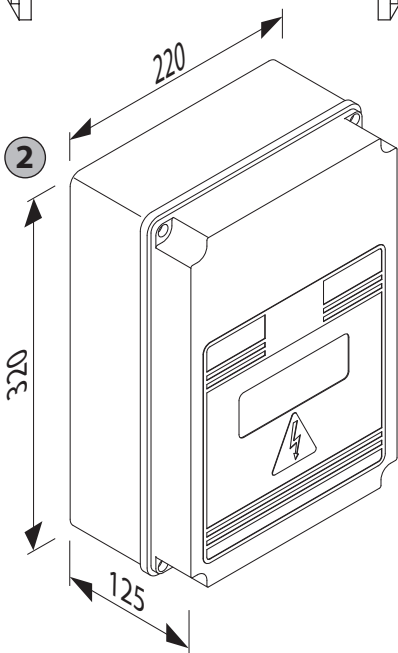
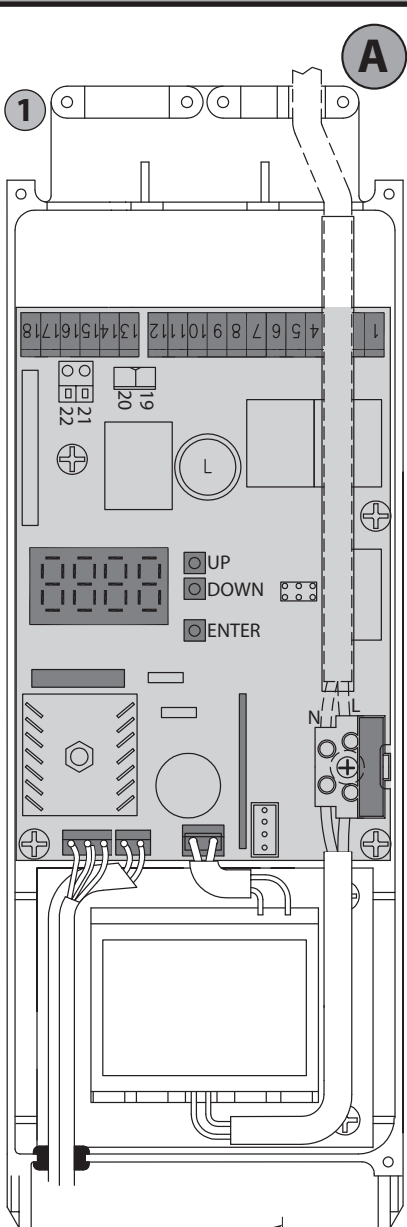
ENGLISH

FRANÇAIS

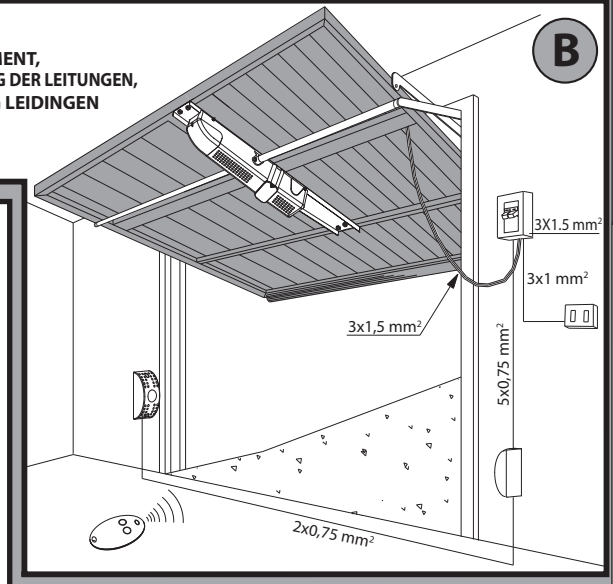
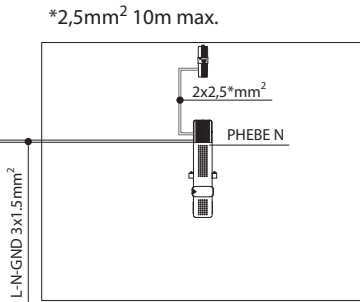
DEUTSCH

ESPAÑOL

NEDERLANDS

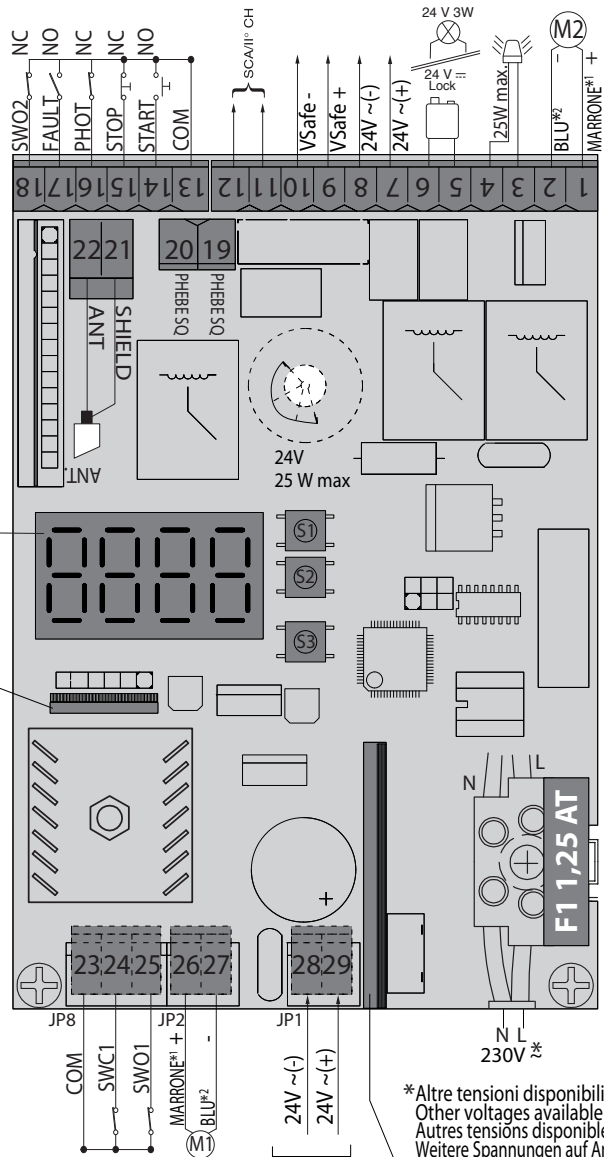


PREDISPOSIZIONE TUBI, TUBE ARRANGEMENT, PRÉDISPOSITION DES TUYAUX, VORBEREITUNG DER LEITUNGEN, DISPOSICIÓN DE TUBOS, VOORBEREIDING LEIDINGEN



Display + tasti programmazione,
Display plus programming keys,
Afficheur et touches de programmation,
Display und Programmierungsstasten,
Pantalla mas botones de programacion,
Display meerdere toetsen programmeur.

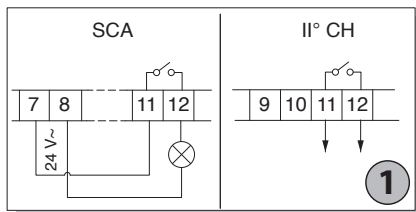
Connettore programmatore palmare,
Palmtop programmer connector,
Connecteur programmeur de poche,
Steckverbinder Palmtop-Programmierer,
Conector del programador de bolsillo,
connector programmeerbare palmtop.



*2 Blu, bleu,bleu,blau, azul, Blauw

*1 Marrone,Brown,Marron,Braun,Maron, Bruin

*Altre tensioni disponibili a richiesta
Other voltages available on request
Autres tensions disponibles sur demande
Weitere Spannungen auf Anfrage erhältlich
Otras tensiones disponibles a petición
Andere spanningen op aanvraag beschikbaar

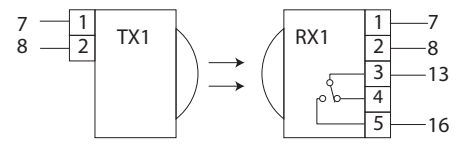


Alimentazione scheda
Board power supply
Alimentation de la carte
Stromversorgung Karte
Alimentation de la carte
Stroomtoevoer kaart

Connettore scheda opzionale,
Optional board connector,
Connecteur carte facultative,
Steckverbinder Zusatzkarte,
Conector de la tarjeta opcional,
Connector optionele kaart.

D

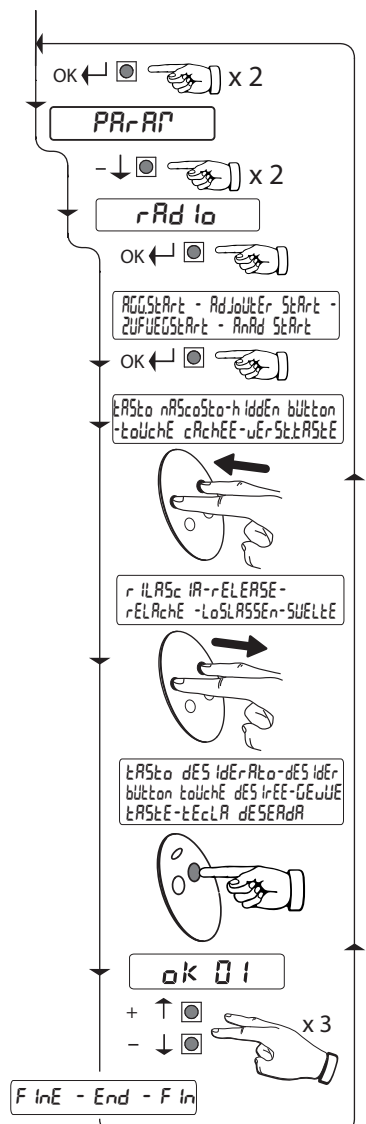
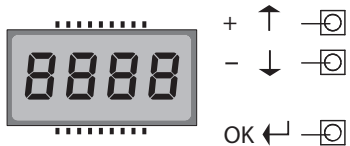
Collegamento di 1 coppia fotocellule non verificate
 Connection of 1 pair of non-tested photocells
 Connexion d'1 paire de photocellules non vérifiées
 Anschluss von einem Paar nicht überprüften Fotozellen
 Conexión de 1 par fotocélulas no comprobadas
 Ansluiting van 1 paar fotocellen anders dan trusted device



LOGICA test fotocellule OFF / Photocell test LOGIC OFF
 LOGIQUE essai photocellules Désactivée / LOGIK Test Fotozellen OFF
 LÓGICA prueba fotocélulas OFF / LOGICA test fotocellen OFF

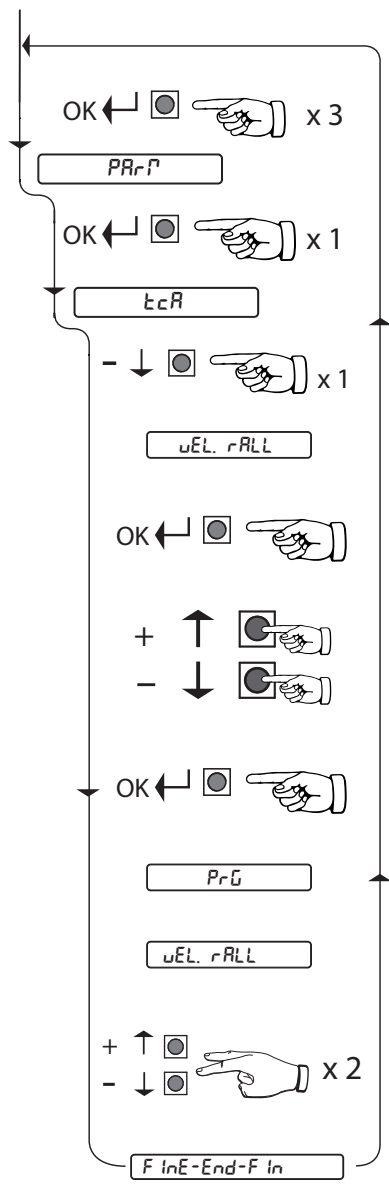
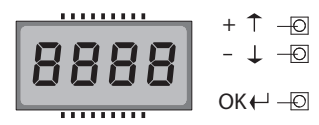
E

MEMORIZZAZIONE RADIOCOMANDO
 MEMORIZING REMOTE CONTROLS
 MÉMORISATION RADIOCOMMANDE
 ABSPEICHERUNG DER FERNBEDIENUNG
 MEMORIZACION DEL RADIOMANDO
 MEMORISEREN AFSTANDSBEDIENINGD



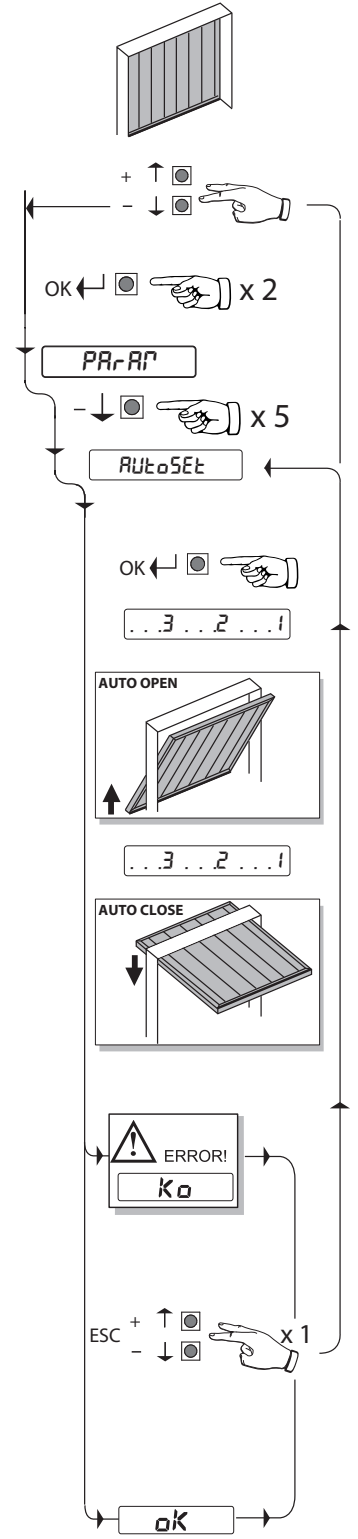
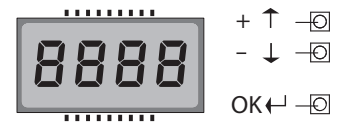
F

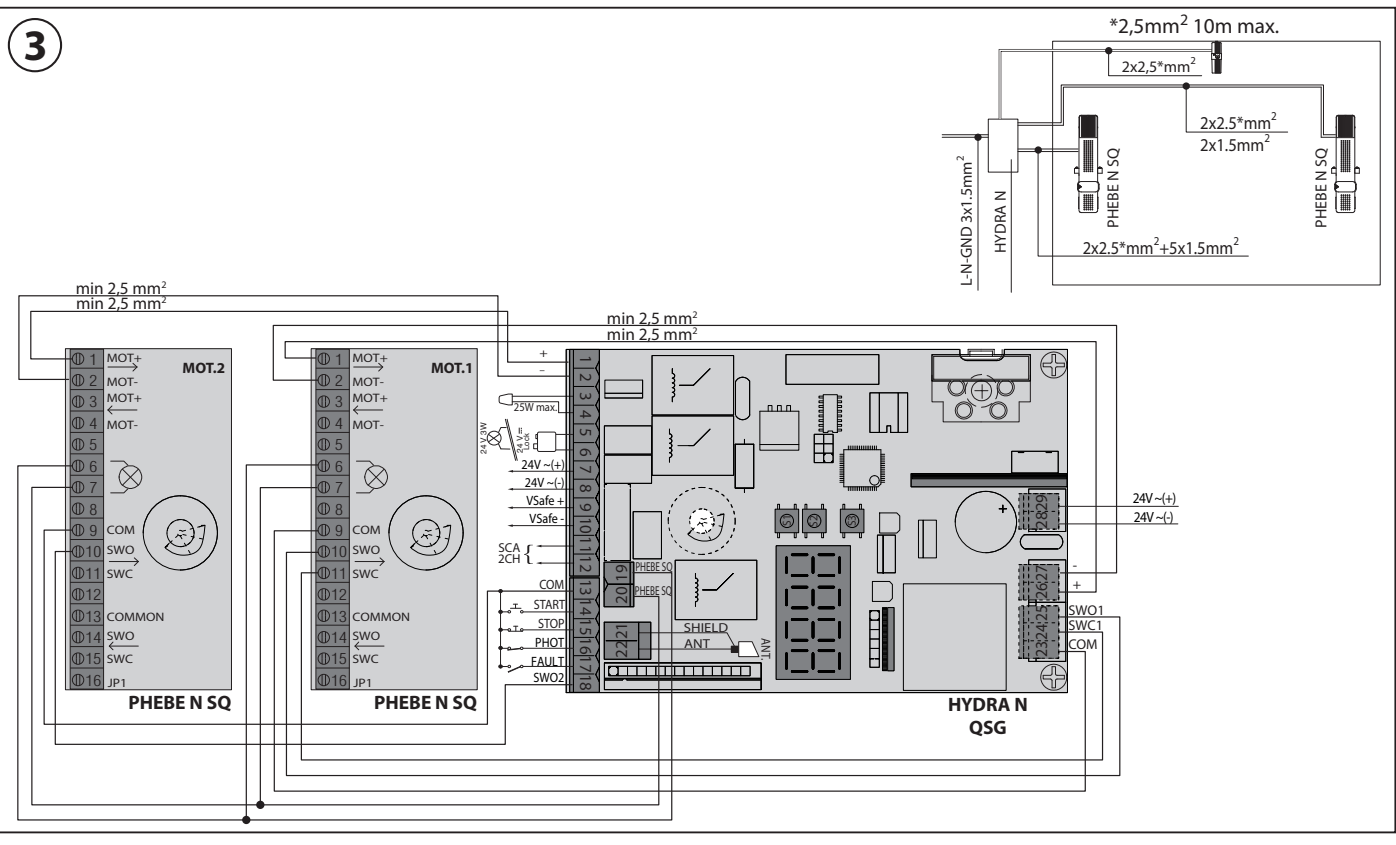
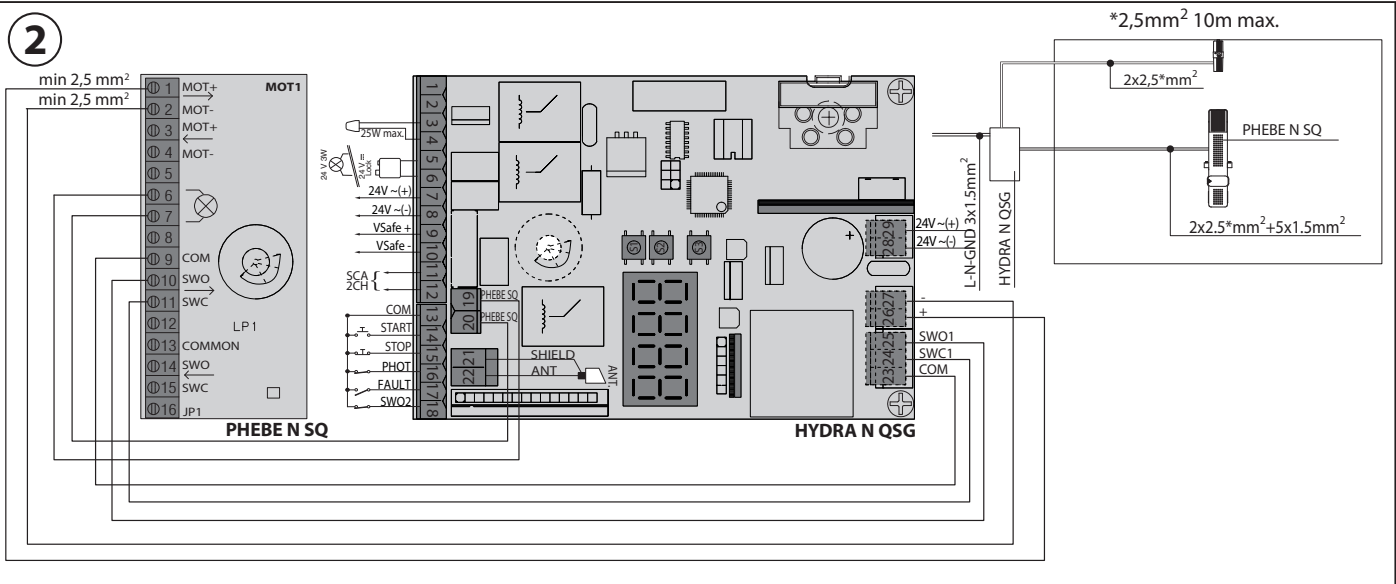
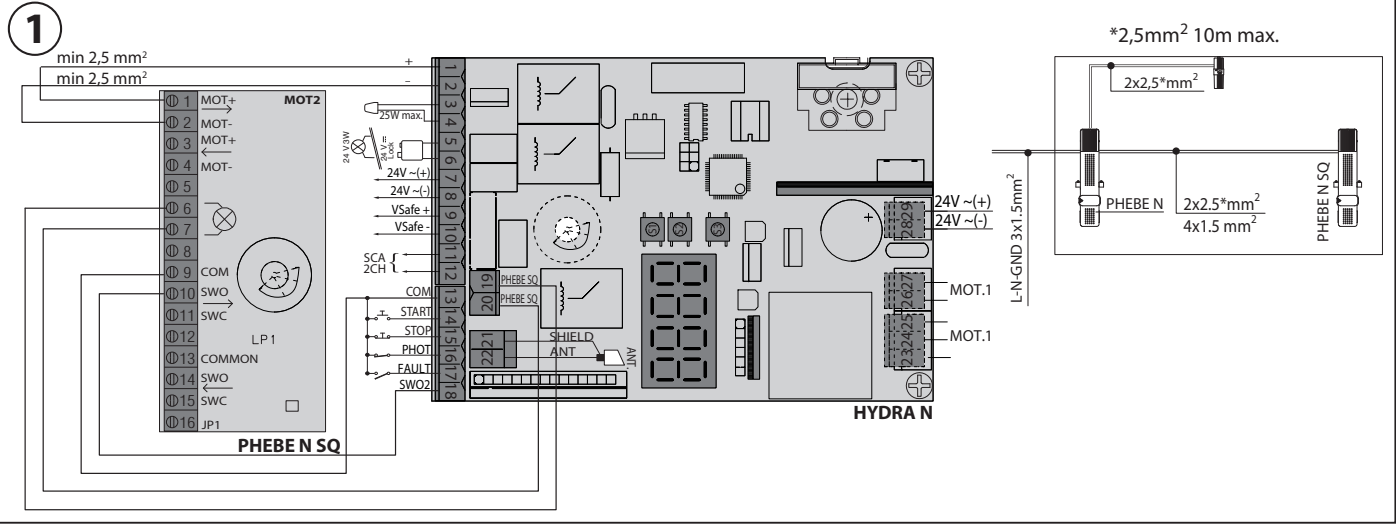
REGOLAZIONE VELOCITA' RALLENTAMENTO
 ADJUSTING SLOW-DOWN SPEED
 RÉGLAGE DE LA VITESSE DE RALENTISSEMENT
 EINSTELLUNG GESCHWINDIGKEIT VERLANGSAMUNG
 REGULACIÓN VELOCIDAD DECELERACIÓN
 AFSTELLING VERTRAGINGSSNELHEID



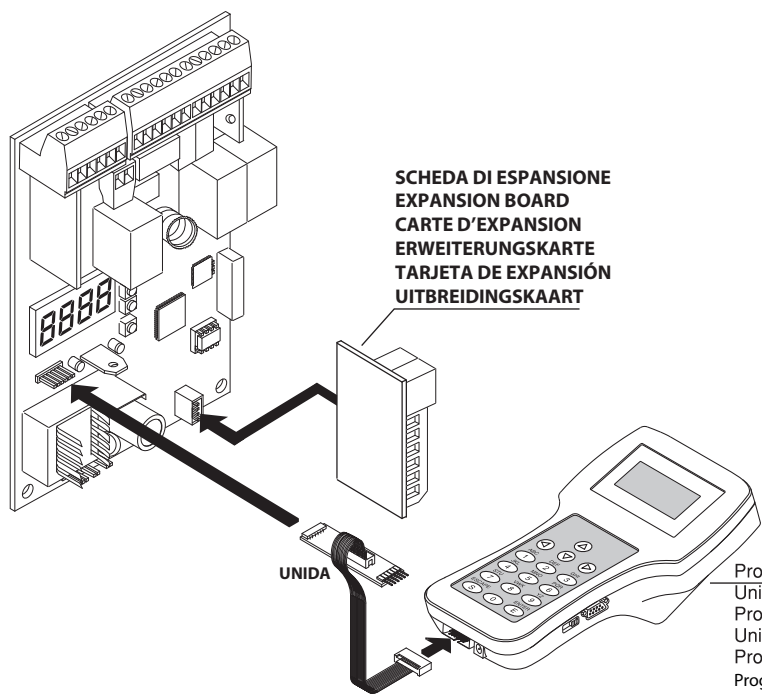
G

REGOLAZIONE AUTASET, ADJUSTING AUTASET,
 REGLAGE AUTASET, EINSTELLUNG AUTASET,
 REGULACION AUTASET, REGLING AUTASET.





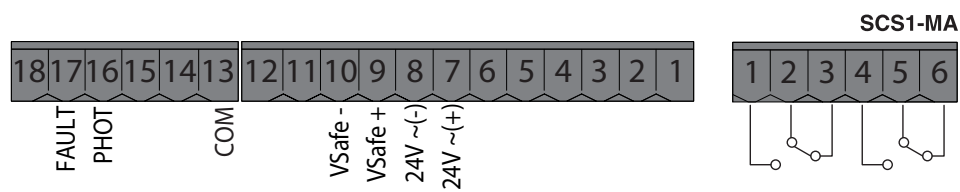
I



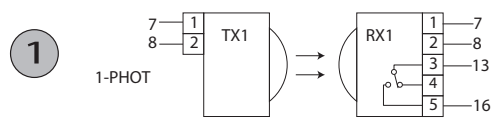
Programmatore palmare universale
 Universal palmtop programmer
 Programmeur de poche universel
 Universellen Palmtop-Programmierer
 Programador de bolsillo universal
 Programmeerbare Universele Palmtop

FOTOCELLULE / FOTOZELLEN / PHOTOCELLS / FOTOCÉLULAS / PHOTOCELLULES / FOTOCELLEN

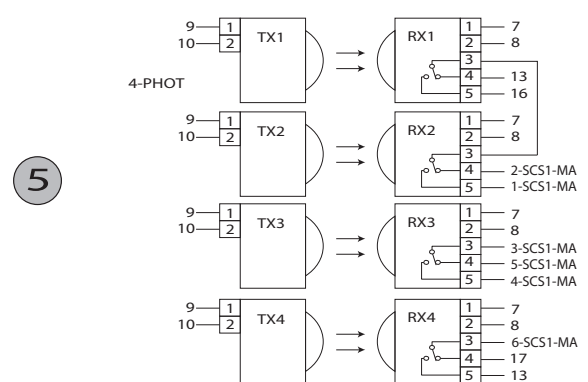
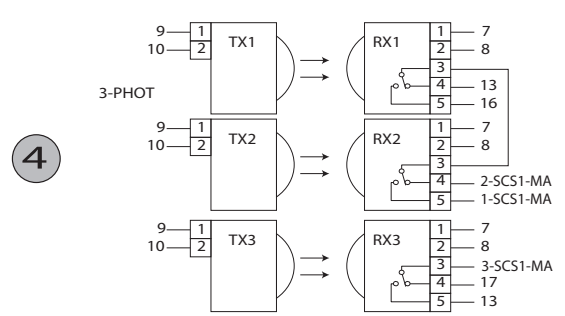
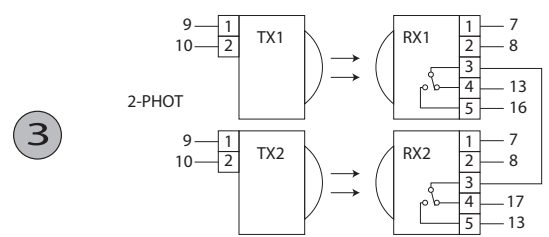
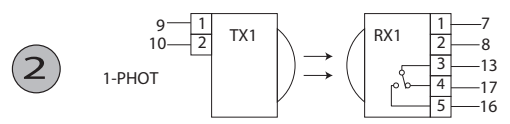
J



TEST PHOT = OFF

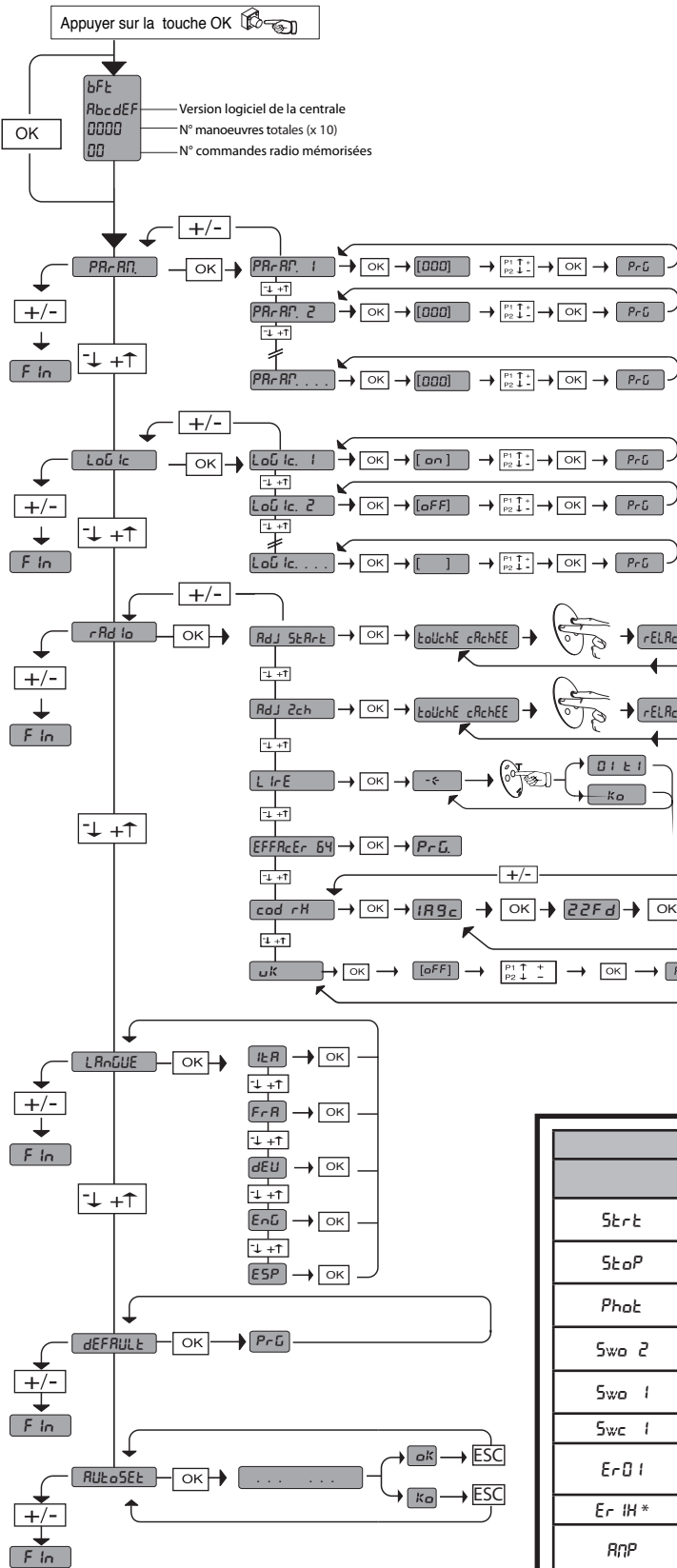


TEST PHOT = ON



ACCES AUX MENUS Fig. 1

D811675 00100_01



LEGENDA

⬆ + ⬆ Monter

⬆ - ⬆ Descendre

⬆ OK ⬆ Confirmation/Allumage afficheur

ESC + ⬆

ESC - ⬆

Sortir du menu

Voir MENU PARAMÈTRES

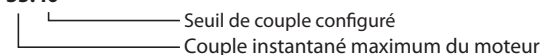
Voir MENU LOGIQUES

Voir MENU RADIO

DIAGNOSTIC ET SIGNALISATIONS		
	DESCRIPTION	REMARQUE
StArEt	activation entrée START	
StoP	activation entrée STOP	
PhoEt	activation entrée PHOT	
Sw0 2	activation entrée SWO 2	
Sw0 1	activation entrée SWO 1	
Swc 1	activation entrée SWC 1	
Er 01	anomalie essai photocellules	vérifier connexion photocellules et/ou configuration paramètres/logiques
Er 1H *	anomalie appareil	vérifier les connexions sur le moteur
RnP	anomalie amperostop	vérifier si le mouvement n'est pas gêné
Er 4H *	anomalie thermique	attendre le refroidissement de l'automatisation
Er 5H *	anomalie communication	vérifier la connexion sur les dispositifs accessoires et/ou les cartes d'expansion branchées par voie série
bAtEt	anomalie alimentation batterie de secours	l'automatisation fonctionne sur batterie
Er Fh *	anomalie fin de course	vérifier la connexion fins de course

* H = 0,1,...,9,A,B,C,D,E,F

35.40



FRANÇAIS

ATTENTION Consignes de sécurité importantes. Veuillez lire et suivre attentivement la brochure Avertissement et le livret d'instructions fournis avec le produit sachant qu'une installation incorrecte peut provoquer des dommages aux personnes, aux animaux ou aux biens. Ils fournissent des indications importantes concernant la sécurité, l'installation, l'utilisation et l'entretien. Veuillez conserver les instructions pour les joindre au dossier technique et pour d'ultérieures consultations.

1) CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES POUR LE MONTEUR

ATTENTION! Une installation erronée ou un usage impropre du produit, peut provoquer des dommages aux personnes, aux animaux ou aux biens.

- Veuillez lire attentivement le livret Avertissements et le Manuel d'instruction qui accompagnent ce produit car ils contiennent d'importantes informations sur sa sécurité, son montage, son usage et son entretien.
- Veuillez éliminer les matériaux d'emballage (plastique, carton, polystyrène, etc.) conformément aux normes en vigueur. Ne laissez ni sachet en plastique, ni mousse de polystyrène à la portée des enfants.
- Rangez les instructions avec le manuel technique afin de pouvoir les consulter par la suite.
- Le Fabricant décline toute responsabilité en cas de préjudices causés par un usage impropre ou différent de celui auquel l'appareil est destiné, indiqué dans cette documentation.
- N'installez pas cet appareil dans une atmosphère explosive.
- Le moteur ne peut pas être installé sur des vantaux intégrant des portes (à moins que le moteur ne puisse être activé lorsque la porte est ouverte).
- Les éléments qui composent l'appareil doivent être conformes aux Directives Européennes suivantes: 2004/108/CE, 2006/95/CE, 98/37/CE, 99/05/CE (et leurs modifications successives). Dans tous les pays n'appartenant pas à la CEE nous vous conseillons de respecter aussi les normes ci-dessus, outre les règlements nationaux en vigueur, afin de garantir un bon niveau de sécurité.
- Le fabricant décline toute responsabilité si la Bonne Technique de construction des huisseries (portes, portails, etc..) n'est pas respectée et si des déformations se présentent par la suite pendant l'usage.
- Avant d'effectuer une quelconque intervention sur l'installation, mettez-la hors tension. Débranchez aussi les batteries éventuellement présentes.
- Montez sur le réseau d'alimentation de l'automatisation un interrupteur ou un magnétothermique unipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3,5 mm.
- Vérifiez s'il y a, en amont du réseau d'alimentation, un interrupteur différentiel ayant un seuil d'intervention de 0,03 A.
- Vérifiez si l'installation de mise à la terre est correctement réalisée: connectez toutes les parties métalliques de la fermeture (portes, portails, etc..) et tous les composants de l'installation munis de borne de terre.
- Appliquez tous les dispositifs de sécurité (photocellules, linteaux sensibles, etc..) nécessaires pour protéger la zone des risques d'écrasement, d'entraînement ou de cisaillement.
- Appliquez au moins un dispositif de signalement lumineux (clignotant) dans un endroit visible et fixez une pancarte Attention sur la structure.
- Le Fabricant décline toute responsabilité quant à la sécurité et au bon fonctionnement de l'automatisation si vous utilisez des composants d'autres producteurs.
- Utilisez exclusivement des pièces détachées originales pour les opérations d'entretien ou les réparations.
- Ne modifiez d'aucune façon les composants de l'automatisation sans l'autorisation expresse du Fabricant.
- Procédez à l'installation en utilisant des dispositifs de sécurité et de commande conformes à EN 12978.

VÉRIFICATION DE L'AUTOMATISATION

Avant mettre en service l'automatisation, vérifiez scrupuleusement ce qui suit :

- Vérifiez si tous les composants sont solidement fixés.
- Contrôlez le fonctionnement correct de tous les dispositifs de sécurité (photocellules, linteaux pneumatiques, etc.)
- Vérifiez la commande de la manœuvre d'urgence.
- Vérifiez les opérations d'ouverture et de fermeture avec les dispositifs de commande appliqués.
- Vérifiez la logique électronique de fonctionnement normal (ou personnalisé) dans la centrale de commande.

RÉGLAGE DE LA FORCE DE POUSSÉE

ATTENTION: Vérifiez si la valeur de la force d'impact mesurée aux endroits prévus par EN 12445 est inférieure à celle indiquée par EN 12453.

La force de poussée se règle très précisément avec le dispositif de réglage électronique de la centrale de commande. Le fonctionnement en fin de course est réglé électroniquement dans le tableau de commande. Pour garantir une bonne sécurité anti-écrasement, la force de poussée doit être légèrement supérieure à celle nécessaire pour déplacer le vantail, à la fermeture et à l'ouverture; la force mesurée à l'extrémité du vantail ne doit jamais dépasser les limites prévues par les normes citées plus haut.

COMMANDE

La commande peut être de différents types (manuelle, avec radiocommande, contrôle des accès avec un badge magnétique, etc.) en fonction des nécessités et des caractéristiques de l'installation. Pour connaître les différents systèmes de commande, consultez les instructions. Informez l'utilisateur de l'installation sur les systèmes de commande appliqués et sur la façon d'accomplir l'ouverture manuelle en cas d'urgence.

INCONVÉNIENTS ET REMÈDES.

Mauvais fonctionnement du motoréducteur

- Vérifiez avec l'instrument prévu à cet effet la présence de tension aux extrémités du motoréducteur après la commande d'ouverture ou de fermeture.
- Si le moteur vibre mais ne tourne pas, il se peut que:
- Le branchement des fils soit erroné (revoir le schéma de branchement).
 - Si le mouvement du vantail est opposé à celui prévu, invertissez les branchements de marche du moteur dans la centrale.
- La première commande après une coupure de courant doit être l'ouverture.

DÉMOLITION

L'élimination des matériaux doit être faite conformément aux normes en vigueur. En cas de démolition de l'automatisation, il n'existe ni dangers particuliers, ni risques dérivant de l'automatisation en question. En cas de récupération des matériaux, séparez-les par type (parties électriques - cuivre - aluminium - plastique - etc.).

DÉMANTÈLEMENT

Attention Ne faites appel qu'à du personnel qualifié.

Si l'automatisation est démontée pour être remontée par la suite sur un autre site, vous devez:

- Couper l'alimentation et débrancher toute l'installation électrique externe.
- Remplacer les composants ne pouvant pas être retirés ou endommagés.

2) CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES POUR L'UTILISATEUR

- Sachant que l'automatisation peut être contrôlée à distance, mais pas visuellement, il est indispensable de contrôler fréquemment l'efficacité de tous les dispositifs de sécurité.
- Ce produit a été conçu et réalisé exclusivement pour l'usage indiqué dans cette documentation. Tout usage non prévu par cette documentation risque d'endommager le produit ou d'être une source de danger.
- Interdisez à quiconque et aux enfants de stationner dans le rayon d'action de l'automatisme.
- Rangez les radiocommandes ou les autres dispositifs de commande hors de portée des enfants afin d'éviter tout actionnement involontaire de l'automatisation.
- Cette application n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités mentales, physiques et sensorielles réduites, ni par des personnes dépourvues des connaissances nécessaires, à moins d'agir sous la supervision de personnes responsables de leur sécurité ou d'avoir reçues les instructions nécessaires de ces mêmes personnes.
- L'utilisateur doit éviter de tenter d'intervenir sur l'automatisation ou de la réparer et s'adresser exclusivement à du personnel qualifié.
- Tout ce qui n'est pas expressément prévu dans ces instructions, n'est pas permis.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur, par son service après-vente ou par une personne qualifiée.

Le bon fonctionnement de l'automatisation n'est garanti que si les données indiquées dans ce manuel sont respectées. L'entreprise ne répond pas des dommages provoqués par l'inobservation des normes d'installation et des indications indiquées dans ce manuel. Les descriptions et les illustrations du présent manuel ne sont pas contraignantes. En laissant inaltérées les caractéristiques essentielles de l'appareil, l'entreprise se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera opportunes pour améliorer le produit du point de vue technique, commercial et de sa construction, sans s'engager à mettre à jour la présente publication.

1) GÉNÉRALITÉS

Le tableau de commande **HYDRA N** permet de commander 1 ou 2 actionneurs de la série PHEBE N, conçus pour automatiser des portes basculantes de différents types. Le tableau peut être:

- Monté à bord de la série **PHEBE N Fig. A Réf. 1**
- Monté sur tableau mural à utiliser pour la série sans centrale à bord (série PHEBE N SQ) **Fig. A Réf. 2.**

Il existe 2 configurations permettant d'automatiser une porte basculante avec deux moteurs:

- n°1 **PHEBE N** + n°1 **PHEBE N SQ Fig. H Réf.2**
- n°2 **PHEBE N SQ** + n°1 **HYDRA N** avec tableau, montée au mur **Fig. H Réf.3.**

Le fabricant fournit le dispositif avec les configurations de fonctionnement standard. Toute variation doit être configurée à l'aide du programmeur muni d'afficheur intégré ou d'un programmeur palmaire universel. La centrale prend complètement en charge le protocole EELINK.

Les caractéristiques du tableau **HYDRA N:**

- gestion d'un ou deux moteurs 24V ---+ ralentissement configurable en espace et en vitesse.
- gestion des radiocommandes
- configuration pour le fonctionnement avec commandes filaires locales et centralisées.

2) DONNÉES TECHNIQUES	
Alimentation	230V~ ±10% 50Hz*
Isolation/basse tension	> 2MOhm 500V ---
Température de fonctionnement	-10 / +55°C
Rigidité diélectrique	secteur/bt 3750V~ pendant 1 minute
Courant sortie moteur	7.5A+7.5A maxi
Courant de commutation relais moteur	10A
Puissance maximum moteurs	168W par moteur
Alimentation des accessoires	24V~ (0.2 A absorption maxi)
Voyant portail ouvert	Contact N.O. (24V~/1A maxi)
Clignotant	24V~ 25W maxi
Dimensions	Cf. Fig. A
N° combinaisons	4 milliards
N° maxi de radiocommandes mémorisables	63

(* autres tensions disponibles à la demande)

Versions d'émetteurs utilisables :

Tous les émetteurs ROLLING CODE compatibles avec:  ((E-Ready))

3) RÉDISPOSITIONS TUYAU FIG. B

Préparer l'installation électrique en respectant les normes en vigueur sur les installations électriques CEI-64-8, IEC 364, harmonisation HD384 et les autres normes du pays où est installé l'appareil.

4) CONNEXIONS DU BORNIE FIG. C

ATTENTION! Pour la connexion sur le secteur, utilisez un câble multipolaire ayant une section d'au moins 3x1,5 mm² et conforme aux normes en vigueur.

Pour la connexion des moteurs, utilisez un câble multipolaire ayant une section d'au moins 1,5 mm² et conforme aux normes en vigueur. A titre d'exemple, si le câble est à l'extérieur (en plein air) il doit être au moins égal à H07RN-F, mais s'il est à l'intérieur (dans une gaine) il doit être au moins égal H05W-F.

BORNE	DESCRIPTION
L N	Alimentation du secteur monophasée 230V~ ±10%
1-2	Connexion moteur 2 (si elle est prévue): 1 MARRON 2 BLEU
3-4	Clignotant 24V maxi 25 W.
5-6	Serrure électrique 24 V ou lampe clignotante maxi 24 V 3W (logique LG2)
7-8	Alimentation des accessoires: 24 V~ fonctionnement en présence de secteur. 24 V--- (7+,8-) fonctionnement en absence de secteur et kit batterie secours en option.
9-10	Sortie alimentation dispositifs de sécurité (émetteur photocellules et émetteur linteau sensible) N.B.: Sortie active uniquement pendant le cycle de manœuvre 24 V~Vsafe fonctionnement en présence de secteur 24 V--- (9+,10-)Vsafe fonctionnement en absence de secteur et kit batterie secours en option.

11-12	Contact libre (NO) Voyant portail ouvert SCA (24V~maxi 3W) ou sortie 2 ^{ème} canal radio. L'option peut se configurer à partir du "menu logiques".
13-14	Touche de commande START et sélecteur à clé (N.O.)
13-15	Touche de commande STOP (N.F.) Dans tous les cas elle arrête l'automatisation jusqu'au nouveau démarrage. Si vous ne l'utilisez pas, laissez-la pontée.
13-16	Entrée PHOT. Entrée photocellules, si vous ne l'utilisez pas laissez-la pontée.
17	Entrée FAULT (N.O.) Entrée pour photocellules munies de contact N.O. de vérification Fig. J Réf. 2-3-4-5.
13-18	Fin de course d'ouverture moteur 2 (SWO2)
19-20	Sortie pour contrôle lampe PHEBE N SQ Fig. H
21-22	Antenne (21 tresse -22 signal) Utilisez une antenne syntonisée sur 433 MHz. Pour la connexion Antenne Récepteur utilisez un câble coaxial RG58. La présence de masses métalliques près de l'antenne risque de déranger la réception radio. Si la portée de l'émetteur est insuffisante déplacez l'antenne dans un endroit adéquat.

Uniquement pour la version tableau QSG:

BORNE	DESCRIPTION
23-25	Fin de course ouverture moteur (N.F.)
23-24	Fin de course fermeture moteur (N.F.)
26-27	Connexion moteur 1: 1 MARRON (+) 2 BLEU (-)
28-29	Secondaire transformateur/entrée 24 V par batterie de secours (28-,29+).

5) CONNEXION DU PAIRE DE PHOTOCELLES NON VÉRIFIÉE FIG. D

6) MÉMORISATION RADIO COMMANDE FIG. E

7) RÉGLAGE VITESSE DE RALENTISSEMENT FIG. F

8) CONNEXION BORNIER PHEBE N SQ - HYDRA N FIG. H

Réf. 1) Connexion 2 moteurs (PHEBE N + n°1 PHEBE N SQ)
Les bornes 9 et 10 de PHEBE N SQ sont ou ne sont pas branchées selon la logique " i P o t E U r R c t i F " utilisée (cf. tableau B)

Réf. 2) Connexion 1 moteur avec HYDRA N dans tableau QSG

La logique " i P o t E U r R c t i F " doit être ON (cf. tableau B)

Réf. 3) Connexion 2 moteurs (HYDRA N dans tableau QSG + n°2 PHEBE N SQ)

Les bornes 9 et 10 de PHEBE N SQ sont ou ne sont pas branchées selon la logique " i P o t E U r R c t i F " utilisée (cf. tableau B)

9) CONNEXION AVEC CARTES D'EXPANSION ET PROGRAMMATEUR PALMAIRE UNIVERSEL (FIG. I)

Consultez le manuel technique spécifique.

9.1) interface avec système WIEGAND à travers le module SCS-WIE

Consultez les instructions du module SCS-WIE.

10) ANTRÉE PHOTOCELLES VÉRIFIÉE FIG. J

11) ACCÈS AUX MENU: FIG. 1

11.1) MENU PARAMÈTRES (P R r R r) (TABLEAU "A" PARAMÈTRES)

11.2) MENU LOGIQUES (L o G i c) (TABLEAU "B" LOGIQUES)

11.3) MENU RADIO (r R d i o) (TABLEAU "C" RADIO)

- **REMARQUE IMPORTANTE: MARQUEZ LE PREMIER ÉMETTEUR MÉMORISÉ AVEC LE TIMBRE CLÉ (MASTER).**

En programmation manuelle, le premier émetteur attribue le CODE CLÉ DU RÉCEPTEUR; ce code est nécessaire pour accomplir ensuite le clonage des émetteurs radio.

Le récepteur de bord intégré Clonix dispose également de quelques fonctionnalités avancées importantes:

- Clonage de l'émetteur master (code rolling ou code fixe)
- Clonage par substitution d'émetteurs déjà intégrés au récepteur
- Gestion bases de données des émetteurs
- Gestion communauté de récepteurs

Pour savoir comment utiliser ces fonctionnalités avancées consultez les instructions du programmeur palmaire universel et le Guide général de programmation des récepteurs.

11.4) MENU LANGUE (L INGU)

Il permet de régler la langue du programmeur sur l'afficheur.

11.5) MENU DEFAULT (dEFRAUL)

Il ramène la centrale aux valeurs préconfigurées par DÉFAUT. Après la réinitialisation vous devez accomplir une nouvelle AUTOCONFIGURATION.

11.6) MENU AUTOCONFIGURATION (AUTOSET) FIG. G

Permet d'accomplir la configuration automatique des deux moteurs et des ralentissements nécessaires. Après la réinitialisation vous devez accomplir une nouvelle AUTOCONFIGURATION (Fig. F).

⚠ ATTENTION ! L'opération d'AUTOSET doit être accomplie à partir du fin de course de fermeture. Si vous tentez d'accomplir l'AUTOSET dans une autre position, le message d'erreur "Ka" s'affiche et la manœuvre ne sera pas accomplie.

⚠ ATTENTION!! L'opération d'AUTOSET ne doit être accomplie qu'après avoir vérifié le mouvement exact du vantail (ouverture/fermeture) et l'intervention correcte des fins de course.

Pendant cette phase, il est important d'éviter d'obscurcir les photocellules et d'utiliser les commandes START, STOP et OPEN de l'afficheur.

⚠ ATTENTION!! Pendant l'AUTOCONFIGURATION la fonction de détection des obstacles n'étant pas active le monteur doit contrôler le mouvement et empêcher que des personnes ou des choses ne s'approchent ou ne stationnent dans le rayon d'action de l'automatisation.

Si vous utilisez les batteries de secours, l'AUTOCONFIGURATION doit être accomplie avec le tableau de commande alimenté avec la tension du secteur.

12.1) TABLEAU A: MENU PARAMÈTRES (PARAM)

Paramètre	mini.	maxi.	défait	personnelles	Définition	Description
tcA	0 sec.	120 sec.	120 sec.		Temps fermeture automatique	Temps de pause avant la fermeture automatique.
u it. rRL	1%	99%	50%		Vitesse ralentissement	Configurez la vitesse de ralentissement en choisissant une valeur qui soit un pourcentage de la vitesse maximum.
t. StArt	1	250	150		Temps de démarrage	Temps de démarrage à chaque départ du moteur pendant lequel le contrôle des obstacles n'est pas actif. Exprimé en centièmes de seconde (150=1.5 s).
c.oùu rRL	1%	99%	25%		Couple moteurs ouverture	Configure la force de poussée du moteur à l'ouverture à la vitesse normale.
c.FErP	1%	99%	25%		Couple moteurs fermeture	Configure la force de poussée du moteur à la fermeture à la vitesse normale.
ESPrRL	1%	99%	20%		Distance ralentissement	Configurer l'espace de ralentissement en choisissant une valeur qui soit un pourcentage de toute la course de la porte basculante C'est la même à l'ouverture et à la fermeture.
zOnE	0	127	0		Zone	Adresse de connexion série. Configurez en outre le numéro de Zone (Cf. les menus Paramètres) entre 0 et 127. Le numéro de zone permet de créer des groupes d'automatisations, répondant chacun à la centrale Master de Zone. Chaque zone ne peut avoir qu'un seul Master. Le Master de la zone 0 contrôle aussi les Masters et les Slaves des autres zones.

12.2) TABLEAU B: MENU LOGIQUES (LOGIC)

Logique	Default	Définition	Cochez réglage accompli	Description
tcA	OFF	Temps fermeture Automatique	ON	Active la fermeture automatique
			OFF	Exclut la fermeture automatique.
bL. INP. oùu	OFF	Bloque impulsions en ouverture	ON	L'impulsion de démarrage n'a aucun effet pendant la phase d'ouverture.
			OFF	L'impulsion de démarrage a un effet pendant la phase d'ouverture ou de fermeture.
bL. INP. tcA	OFF	Bloque impulsions TCA	ON	L'impulsion de démarrage n'a aucun effet pendant la pause TCA.
			OFF	L'impulsion de démarrage a un effet pendant la pause TCA.
3 PAS	OFF	3 Pas/4 Pas	ON	Active la logique 3 pas. Une impulsion de démarrage a les effets suivants : porte fermée : ouvre en ouverture: ferme et engage le TCA (s'il est configuré) porte ouverte: ferme en fermeture: ferme et ouvre à nouveau
			OFF	Active la logique 4 pas. Une impulsion de démarrage a les effets suivants : porte fermée : ouvre en ouverture: ferme et engage le TCA (s'il est configuré) porte ouverte: ferme en fermeture: ferme et n'engage pas le tca (stop) après l'arrêt: ouvre
PrERL	OFF	Préalarme	ON	Le clignotant s'allume 3 secondes environ avant le démarrage du moteur.
			OFF	Le clignotant s'éclaire au moment où les moteurs démarrent.
cELL.oùu	OFF	Photocellules en ouverture	ON	En cas d'obscurcissement, exclut le fonctionnement de la photocellule en ouverture. En phase de fermeture, inverse immédiatement
			OFF	En cas d'obscurcissement, les photocellules sont actives en ouverture et en fermeture: Un obscurcissement de la photocellule en fermeture inverse le mouvement uniquement après le dégagement de la photocellule.
FErRP	OFF	Fermeture rapide	ON	Ferme 3 s après le dégagement des photocellules avant d'attendre la fin du TCA configuré.
			OFF	Commande non engagée.
tESt Phot	OFF	Essai photocellules	ON	Active la vérification des photocellules
			OFF	Désactive la vérification des photocellules Désactivé (OFF) interdit la fonction de vérification des photocellules en autorisant la connexion de dispositifs dépourvus de contact supplémentaire vérification.

MANUEL D'INSTALLATION

Logique	Default	Définition	Cochez réglage accompli	Description
MasteR	OFF	Master/slave	ON	Le tableau de commande est configuré en tant que Master dans une connexion série centralisée. ATTENTION : la centrale configurée comme master doit être la première de la série.
			OFF	Le tableau de commande est configuré en tant que Slave dans une connexion série centralisée.
code FHE	OFF	Code fixe	ON	Le récepteur est configuré pour le fonctionnement en mode code fixe.
			OFF	Le récepteur est configuré pour le fonctionnement en mode code rolling.
ProgramRadio	ON	Programmation radiocommandes	ON	Active la mémorisation via radio des émetteurs : 1 - Appuyer en séquence sur la touche cachée (P1) et la touche normale (T1-T2-T3-T4) d'un émetteur déjà mémorisé en mode standard à travers le menu radio. 2 - Appuyer dans les 10s sur la touche cachée (P1) et sur la touche normale (T1-T2-T3-T4) d'un émetteur à mémoriser. Le récepteur sort du mode programmation après 10 s. Durant ce laps de temps on peut ajouter de nouveaux émetteurs. Ce mode ne demande pas d'accéder au tableau de commande.
			OFF	Désactive la mémorisation via radio des émetteurs. Les émetteurs ne sont mémorisés qu'en utilisant le menu Radio prévu à cet effet.
1 Moteur Actif	ON	1 Moteur actif	ON	Le 2 ^{ème} moteur éventuel (branché sur les bornes 1 et 2) en parallèle avec le moteur principal. Il n'est pas nécessaire de brancher le fin de course d'ouverture du 2 ^{ème} moteur (bornes 9-10 du PHEBE N SQ) Cf. Fig. H Réf.2-3.
			OFF	Contrôle le 2 ^{ème} moteur (branché sur les bornes 1 et 2) indépendamment du 1er moteur. Il faut brancher le fin de course d'ouverture sur le 2 ^{ème} moteur (bornes 9-10 du PHEBE N SQ) Cf. Fig. H Réf. 2 ou 3.
5cR-2ch	OFF	Voyant portail ouvert ou II canal radio	ON	La sortie entre les bornes 11 et 12 est configurée comme voyant portail ouvert..
			OFF	La sortie entre les bornes 11 et 12 est configurée comme II° canal radio.
PRESS Suc (special dip 1*)	OFF	Pression fin de course fermeture	ON	A utiliser en présence de butée mécanique de fermeture. Cette fonction active la pression des vantaux sur la butée mécanique sans que celui-ci ne soit considéré comme un obstacle par le capteur amperostop. Le vantail continue alors sa course pendant encore 1 seconde après l'interception du fin de course. De la sorte en anticipant légèrement l'intervention du fin de course, on obtient l'arrêt parfait des vantaux sur la butée d'arrêt.
			OFF	A utiliser en absence de butée mécanique. Le mouvement n'est arrêté que par l'intervention du fin de course ; dans ce cas il faut régler très précisément l'intervention du fin de course de fermeture.
LG1 (special dip 2*)	OFF	Logique 1	ON	La prochaine manœuvre qui sera commandée fera office d'Autoconfiguration (pour que cela se passe la manœuvre doit commencer à partir du fin de course de fermeture). A la fin de cette manœuvre la logique LG1 est configurée automatiquement sur OFF.
			OFF	Fonction désactivée
LG2 (special dip 3*)	OFF	Logique 2	ON	Sortie bornes 6-7 comme clignotant (connexion lampe 24V 3W maxi).
			OFF	Sortie bornes 6-7 comme serrure électrique

*=Refer for universal handheld programmer.

12.3) TABLEAU C: MENU RADIO (rRadio)

	Description
Adj Start	Ajouter Touche Start associe la touche voulue à la commande Start
Adj 2ch	Ajouter Touche 2ch associe la touche voulue à la commande 2° canal radio
Lire	Lire Accomplit la vérification d'une touche d'un récepteur, si elle est mémorisée elle restitue la position de la radiocommande dans la mémoire (de 01 à 63) et le numéro de la touche (T1-T2-T3 ou T4)
EFFACEE 64	Supprimer Liste ATTENTION ! Supprime complètement de la mémoire du récepteur toutes les radiocommandes mémorisées.
code rH	Lecture code récepteur Affiche le code récepteur nécessaire pour cloner les radiocommandes.
wk	ON = Active la programmation à distance de la carte à travers un émetteur W LINK déjà mémorisé. Cette activation reste active pendant 3 minutes après la dernière pression sur la radiocommande W LINK. OFF = Programmation W LINK désactivée.